

**Conseil d'administration CSR Chaleur  
Réunion régulière  
Procès-verbal**

**20 septembre 2017  
Salle de conférence de la Commission  
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président,  
Monsieur Jean Guy Grant, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Paolo Fongemie, Bathurst  
Jean Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Réjean Guitard, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Normand Plourde, DSL  
Donald Gauvin, DSL  
Charles Comeau, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Marc Bouffard, Directeur de la planification  
Janine Daigle, Directrice du tourisme  
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion  
des déchets solides  
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux,  
Environnement et Gouvernements locaux  
Carolle Roy, Adjointe à la direction  
Dayna Carroll, Gestionnaire à l'administration

**Membre absent :**  
Carole Caron, DSL

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est  
atteint.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Charles Doucet  
**Appuyé par :** Normand Plourde

**Chaleur RSC Board of Directors  
Regular meeting  
Minutes**

**September 20, 2017  
Board room of the Commission  
Madisco Complex, Petit-Rocher**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Chairman,  
Mr. Jean Guy Grant, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of  
quorum**

Paolo Fongemie, Bathurst  
Jean Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Réjean Guitard, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Normand Plourde, LSD  
Donald Gauvin, LSD  
Charles Comeau, LSD  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Marc Bouffard, Planning Director  
Janine Daigle, Tourism Director  
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste  
Management  
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept.  
Environment & Local Government  
Carolle Roy, Executive Assistant  
Dayna Carroll, Administrative Manager

**Member absent:**  
Carole Caron, LSD

**Quorum:**

The meeting chairperson declares that quorum is met.

**3. Adoption of agenda**

**Moved by:** Charles Doucet  
**Seconded by:** Normand Plourde

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.  
MOTION ADOPTÉE

THAT the agenda be approved as presented.  
MOTION CARRIED

#### 4. Déclarations de conflits d'intérêts

Aucune

#### 4. Conflict of interest declarations

None

#### 5. Procès-verbaux

##### a) Adoption du procès-verbal du 16 août 2017

**Proposé par :** Charles Comeau

**Appuyé par :** Paolo Fongemie

#### 5. Minutes

##### a) Adoption of minutes of August 16, 2017

**Moved by:** Charles Comeau

**Seconded by:** Paolo Fongemie

QUE le procès-verbal du 16 août 2017 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

THAT the minutes of August 16, 2017, be approved as presented.

MOTION CARRIED

##### i) Affaires découlant du procès-verbal

Aucune

##### i) Business arising from minutes

None

##### b) Adoption du procès-verbal du 30 août 2017

**Proposé par :** Charles Comeau

**Appuyé par :** Normand Doiron

##### b) Adoption of minutes of August 30, 2017

**Moved by:** Charles Comeau

**Seconded by:** Normand Doiron

QUE le procès-verbal du 30 août 2017 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

THAT the minutes of August 30, 2017, be approved as presented.

MOTION CARRIED

##### i) Affaires découlant du procès-verbal

La CSRC est en attente de la version française du protocole d'entente d'Opportunités NB.

##### i) Business arising from minutes

The CRSC is awaiting the French version of the Memorandum of Understanding from Opportunities NB.

#### 6. Correspondances

La directrice générale fait un sommaire des correspondances; CSR3-62-6. Une lettre provient de Monsieur Bill Levesque avisant l'intention de la Société de développement régional de fournir une subvention allant jusqu'à 100 000 \$ pour l'achat et l'installation d'une génératrice pour le centre d'hébergement et réchauffement régional situé au Centre

#### 6. Correspondences

The Executive Director provides a summary of the correspondences; CSR3-62-6. One letter was from Mr. Bill Levesque advising the Regional Development Corporation's intention to provide a grant of up to \$ 100,000 for the purchase and installation of a generator for the regional shelter and warming center located at the K.C. Irving Center during emergency situations. This amount

K.C. Irving lors des situations d'urgence. Ce montant est conditionnel à ce que la CSRC réussisse à mobiliser d'autres partenaires financiers pour couvrir le solde. La CSRC devra entreprendre des démarches, faire du lobbying, afin de trouver d'autres fonds. Il a également mention de programmes de financement futurs.

## 7. Séance huis clos – Ressources humaines

**Proposé par :** Paolo Fongemie  
**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le conseil d'administration entre en huis clos.  
MOTION ADOPTÉE

**Proposé par :** Donald Gauvin  
**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le conseil d'administration sorte du huis clos et que l'assemblée soit ouverte au public.  
MOTION ADOPTÉE

## 8. Présentation du Budget 2018

La directrice générale présente le budget 2018 proposé.

Un membre soulève que la ville de Bathurst ne reçoit pas les services d'urbanisme de la CSRC, donc le 15 % de la contribution du service d'urbanisme au service collaboratif n'inclus pas la ville de Bathurst. Ceci est commun dans d'autres CSR. En contrepartie, la ville de Bathurst partage toutefois d'autres services, tel que les ressources humaines et juridiques.

L'Office du tourisme devrait recevoir une subvention additionnelle de la Société du développement régional (SDR) en avril prochain.

Les membres du conseil d'administration désirent procéder avec l'étude sur la régionalisation des services de police en 2018. Donc, ils demandent d'ajouter 100 000 \$ sous services professionnels au cas où aucun financement n'est disponible. Ceci dit, il aurait

is conditional on the CRSC successfully mobilizing other financial partners to cover the balance. The CRSC will have to take steps and lobby to inquire on where to find other funds. There is also mention of future funding programs.

## 7. In Camera Session – Human Resources

**Moved by:** Paolo Fongemie  
**Seconded by:** Charles Comeau

THAT the Board of Directors meets In Camera.  
MOTION CARRIED

**Moved by:** Donald Gauvin  
**Seconded by:** Charles Comeau

THAT the Board of Directors leaves the In Camera session and the meeting be open to the public.  
MOTION CARRIED

## 8. Presentation of the 2018 Budget

The Executive Director presents the proposed 2018 Budget.

One member pointed out that the City of Bathurst does not receive its planning services through the CRSC, so the 15% of the planning department's contribution to collaborative services does not include the City of Bathurst. This is common in other RSCs. In return, however, the City of Bathurst does share other services such as human resources and legal.

The Tourism Office should receive additional funding from the Regional Development Corporation (RDC) in April of next year.

Board members wish to move forward with the study on regionalizing its police services in 2018. Therefore, they ask that \$ 100,000 be added under professional services in the event that no funding is available. That being said, cuts could possibly be made under other cooperative services.

possibilité de faire des coupures sous d'autres services collaboratifs.

Un membre demande si c'est une question de surplus qui explique que le frais de déversement (tipping fee) des CSR clientes (Restigouche, Péninsule Acadienne et Grand Miramichi) augmente de 2.50 \$/tonne au lieu de 3.50 \$/tonne (comme l'an dernier). On répond que certains travaux du plan quinquennal prévus en 2018 ont été réalisés en 2017 et que d'autres travaux seront reportés à plus tard. L'augmentation du taux de 2.50 \$/tonne est donc basée sur les travaux réels qui seront réalisés en 2018; ceci inclut 859 700 \$ de transfert dans les fonds de réserve. On ajoute qu'il n'a toutefois pas de maximum pour le fonds de réserve en capital. On mentionne qu'une résolution a été adoptée dans le passé donnant la directive d'augmenter progressivement le taux de déversement des autres CSR au même taux que celui de la CSRC, soit à 65 \$/tonne.

Après discussion, il est proposé d'augmenter les frais de déversement de 3.50 \$/tonne pour 2018 au lieu de 2.50 \$/tonne. La différence sera placée au fonds de réserve des fonds en capital pour équipements et travaux d'infrastructure. On informe les membres que comme prévu dans l'entente, le taux a été remis aux CSR clients avant le 15 septembre et la proposition du budget a déjà été adopté par certaine CSR.

**Proposé par :** Charles Doucet  
**Appuyé par :** Normand Plourde

QUE l'ébauche du budget 2018 d'une somme de 6 563 433 \$ pour le fonctionnement et 3 998 500 \$ pour les dépenses en capital soit soumise à la province et aux municipalités. Ceci inclura l'ajout de 100 000 \$ pour l'étude des forces policière et une augmentation de 3.50 \$/tonne de frais de déversement.

MOTION ADOPTÉE

A member asked if it is a question of surplus that explains why the tipping fee increase for the other RSCs (Restigouche, Acadian Peninsula and Greater Miramichi) is \$ 2.50/ton instead of \$ 3.50/ton (as per last year). It is stated that some of the work scheduled for 2018, in the 5-year plan, have been completed in 2017 or have been postponed to a later time. The \$ 2.50/ton rate increase is therefore based on the actual work to be carried out in 2018, including the \$ 859,700 transferred to the reserve funds. It is also mentioned, however, that there is no maximum for the capital reserve funds. A motion was previously passed giving direction to gradually increase the tipping fee for the other RSCs to the same rate as the CRSC, which is at \$ 65/ton.

After discussion, it is proposed to increase the tipping fee by \$ 3.50/ton for 2018 instead of \$ 2.50/ton. The difference will be placed in the reserve capital funds for equipment and infrastructure work. The members are informed that, as per the agreement, the rate was distributed to the RSCs before September 15 and the budget proposal has already been adopted by some of them.

**Moved by:** Charles Doucet  
**Seconded by:** Normand Plourde

THAT the 2018 preliminary budget in the amount of \$ 6,563,433 for operations and \$ 3,998,500 for capital be submitted to the province and municipalities. This will include the additional \$ 100,000 for the police study and the \$ 3.50/ton tipping fee increase.

MOTION CARRIED

## 9. Service de Gestion des déchets solides

### a) Résolution – Remplacement du réservoir d'eau potable

ATTENDU QUE les travaux 2017 liés à l'amélioration des bâtiments ont été présentés au comité technique le 5 mai 2017 et que les membres du comité appuient ces travaux;

ATTENDU QUE le conseil d'administration de la CSR Chaleur ait adopté le budget d'immobilisation 2017 qui comprend les travaux liés à l'amélioration des bâtiments;

ATTENDU QUE la CSR Chaleur a lancé deux appels d'offres et reçu aucune soumission pour ce projet;

ATTENDU QUE le coût prévu des travaux pour ce projet dépasse le montant anticipé initialement, mais que des économies sont prévues pour d'autres travaux à l'intérieur de la rubrique « Bâtiments » qui a une valeur totale de 259 000 \$ tel qu'indiqué au budget 2017;

**Proposé par :** Donald Gauvin

**Appuyé par :** Normand Plourde

QUE la Commission de services régionaux Chaleur octroie le contrat de remplacement du réservoir d'eau potable à Sutherland Excavating Ltd. pour la somme de 46 500,00 \$ plus taxes.

MOTION ADOPTÉE

## 10. Tourisme

### a) Adoption de l'image de marque et logo

Certaines municipalités n'ont pas eu la chance de présenter l'image de marque et le logo à leur conseil comme convenu lors de la dernière réunion. Toutefois, avec les échéanciers de l'Office, la CSRC va aller de l'avant avec l'adoption de l'image de marque et le logo présenté. La directrice de l'Office devra envoyer du matériel afin qu'une présentation de l'image de marque et logo puisse être donnée aux conseils municipaux.

## 9. Solid Waste Management Department

### a) Resolution – Underground water tank replacement

WHEREAS the building-related improvement projects planned for 2017 have been presented to the technical committee on May 5, 2017, and that the committee members are in support of this work;

WHEREAS the Chaleur RSC Board of Directors adopted the 2017 Capital Budget which includes the building-related improvement projects planned for 2017;

WHEREAS the Chaleur RSC posted two calls for tenders and received no tenders for this project;

WHEREAS the anticipated cost of the work for this project exceeds the amount originally anticipated but savings are expected for other work under the heading "Buildings" which has a total value of \$ 259,000 as shown in the 2017 Budget;

**Moved by:** Donald Gauvin

**Seconded by:** Normand Plourde

THAT the Chaleur Regional Service Commission award the contract for the replacement of the underground water tank to Sutherland Excavating Ltd. for an amount of \$ 46,500.00 plus taxes.

MOTION CARRIED

## 10. Tourism

### a) Adoption of branding and logo

Some municipalities did not have the opportunity to review the branding and logo proposed for the Tourism Office as mentioned during the last meeting. However, with the Office's deadlines, the CRSC will move forward with the adoption of the proposed branding and logo. The Tourism Office Director shall send material so that presentations of the branding and logo can be given to the municipal councils.

**Proposé par :** Réjean Guitard  
**Appuyé par :** Paolo Fongemie

QUE la Commission de services régionaux Chaleur adopte l'image de marque et le logo proposé pour l'Office du tourisme de la région Chaleur, préparés par la firme REVOLVE, tels que présentés lors de la réunion du 30 août 2017.

MOTION ADOPTÉE

**b) Mandat de l'Office du tourisme**

Le mandat révisé de l'Office du tourisme est présenté.

**i) Adoption du mandat**

**Proposé par :** Charles Doucet  
**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE la Commission de services régionaux Chaleur adopte le mandat de l'Office du tourisme de la région Chaleur tel que présenté; (CSR3-62-10b).

MOTION ADOPTÉE

Un membre demande de recueillir les statistiques d'achalandage pour l'été 2017 afin de préparer un communiqué.

**11. Comité consultatif régional d'adaptation aux changements climatiques**

**a) Nomination**

**Proposé par :** Paolo Fongemie  
**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE la Commission de services régionaux Chaleur nomme M. Frédérick Dion sur le Comité consultatif régional d'adaptation aux changements climatiques en tant que représentant recommandé par le personnel de soutien.

MOTION ADOPTÉE

**b) Mise à jour**

Le directeur de la planification a une rencontre demain avec M. Robert Capozzi, du Secrétariat

**Moved by:** Réjean Guitard  
**Seconded by:** Paolo Fongemie

THAT the Chaleur Regional Service Commission adopt the branding and logo proposed for the Chaleur Region Tourism Office, prepared by REVOLVE, as presented at the August 30, 2017, meeting.

MOTION CARRIED

**b) Tourism Office Mandate**

The revised Tourism Office mandate is presented.

**i) Adoption of mandate**

**Moved by:** Charles Doucet  
**Seconded by:** Charles Comeau

THAT the Chaleur Regional Service Commission adopt the Chaleur Region Tourism Office Mandate as presented; (CSR3-62-10b).

MOTION CARRIED

A member asks to collect the statistics for the summer 2017 tourism traffic in order to prepare a statement.

**11. Chaleur Regional Advisory Committee on Climate Change Adaptation**

**a) Nomination**

**Moved by:** Paolo Fongemie  
**Seconded by:** Charles Comeau

THAT the Chaleur Regional Service Commission appoints Mr. Frédérick Dion on the Chaleur Regional Advisory Committee on Climate Change Adaptation as a representative recommended by the support staff.

MOTION CARRIED

**b) Update**

The Planning Director will meet with Mr. Robert Capozzi of the Climate Change Secretariat

des changements climatiques, afin de passer en revue les termes de référence pour l'embauche d'un consultant. Au lieu d'aller en appel d'offres public, se sera sous forme d'invitation; trois groupes de consultants potentiels ont été identifiés. Une première rencontre du comité est prévue pour le mardi 26 septembre prochain. Le directeur souligne que les municipalités classifiées à risques par la province auront jusqu'en 2020 pour préparer un plan d'adaptation aux changements climatiques.

## **12. Arrosage dans les forêts**

Ceci est à titre d'information seulement. Un membre soulève que la population est préoccupée par l'arrosage du glyphosate et que le public n'est pas bien informé à cet effet.

## **13. Affaires reportées**

Aucune

## **14. Affaires nouvelles**

Aucune

## **15. Levée de l'assemblée**

La séance est levée à 20 h 40.

tomorrow to review the terms of reference for the hiring of a consultant. Instead of public tenders, they will proceed with invitations; three potential consultant groups were identified. The first committee meeting is scheduled for Tuesday, September 26<sup>th</sup>. The Director adds that municipalities classified at risk by the province will have until 2020 to prepare their climate change adaptation plan.

## **12. Spraying in Forests**

This is for information purposes only. A member states that the population is concerned with the spraying of glyphosate and that the public is not well informed on the subject.

## **13. Unfinished business**

None

## **14. New business**

None

## **15. Ajournement**

The meeting is adjourned at 8:40 p.m.

---

Jean Guy Grant, Président/Chairperson

---

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary